

ANGEBOTSAUFFORDERUNG

Simultandolmetschen zu den Veranstaltungen der 3. Kulturerbetage an der Neiße, Juli 2022

Kurzbeschreibung der Veranstaltung

Die Kulturerbetage an der Neiße sind Kultur und Bildungsveranstaltungen mit Vorlesungen, Konzerten, Workshops, Vorträgen und Diskussionen über die Geschichte, die Gegenwart und die Zukunft unserer Region. Die Veranstaltung ist, soweit die Pandemiesituation dies zulässt, von Freitag, den 15. Juli bis Sonntag, den 17. Juli 2022 im Tivoli und hauptsächlich im angrenzenden Friedenspark geplant.

Orte der Leistungen und Leistungsumfang

Tivoli und Park des Friedens. Im Tivoli wird eine Simultandolmetscheranlage mit Kabine aufgebaut.

Simultanübersetzungen (2 x Dolmetscher inkl. konsekutiv für Programmansagen) werden zu folgenden Zeiten benötigt:

- Freitag, 15. Juli, 17-19 Uhr
- Samstag, 16. Juli, 14-18 Uhr
- Sonntag, 17. Juli, 14-16 Uhr

Programm

Freitag

17:00 Uhr	TIVOLI	Begrüßung der INTERREG-Projektpartner, Kurzfilm 1. KET und 2. KET als Dokumentation (2 x 3 min)
17:20 Uhr	TIVOLI	Podiumsgespräch Zukunft „Strukturwandel in der Region“ (6 Pers.)
18:20 Uhr		Ende Podiumsgespräch
18:30 Uhr	TIVOLI	Eröffnung Buffett für ca. 100 Personen
19:30 Uhr	PARK	Film + Vortrag , anschließend Nachwuchspianisten aus den Musikschulen Zgorzelec und Görlitz, 2 Schüler aus ZG + 2 Schüler aus GR
21:00 Uhr	PARK	Friedenskonzert Bechstein verbindet die Nationen Konzert „Mark Ehrenfried und Bechstein“
23:00 Uhr		Ende

Samstag

14:00 Uhr	TIVOLI	Vortrag: Revitalisierung von Industrieflächen, Postindustrie im Zusammenhang mit der Energiewende (PL)
14:45 Uhr	TIVOLI	Vortrag Zukunft der Grenzregion (PL)

Weitere Informationen finden Sie auf www.denkmal-pomysl.com



Miasto Zgorzelec



Kultur Service
Görlitz

Die Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH ist ein Unternehmen der Stadt Görlitz. Weitere Informationen zur Stadt finden Sie auf www.goerlitz.de
Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH
Brüderstraße 9 - 02926 Görlitz
Tel.: 03581 - 672420

Das Projekt wird durch die Europäische Union aus den Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung im Rahmen des Kooperationsprogramms INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020 mitfinanziert.

Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach programu współpracy INTERREG Polska-Saksonia 2014-2020.



16:00 Uhr	TIVOLI	Vortrag Prof. Lothar Kroll, Video „Schlüsseltechnologie für Region“ und Gesprächsrunde (17:30 Uhr Ende)
19:00 Uhr	PARK	Musikalischer Auftritt
21:00 Uhr	PARK	D-PL-Konzert
23:00 Uhr	Ende	

Sonntag

11:00 Uhr	PARK	Gottesdienst
14:00 Uhr	TIVOLI	kurzer Vortrag Ratsarchivar Siegfried Hoche „Entwicklung der Stadt Görlitz und Zgorzelec“ mit Gesprächsrunde mit 5 Personen + 1 x Moderation
16:00 Uhr	ENDE	

Anforderungen an das Angebot

- Der Einsatzbeginn ist jeweils 30 Minuten vor der Veranstaltung zu realisieren.
- Die Kalkulation des Gesamtpreises umfasst alle Aufwendungen (inklusive z.B. der Fahrkosten).
- Angebot, in dem der Stundensatz für den Dolmetscher sowie die Anfahrtkosten einzeln ausgewiesen sind
- Nennung von drei vergleichbaren Veranstaltungen (Tagungen, Konferenzen, etc.) bei denen Sie simultan übersetzt haben im Bereich Kultur, Forschung und Entwicklung
- Die Jury bewertet neben dem Vergleich des angebotenen Gesamtpreises auch die Leistungsfähigkeit des Dolmetschers entsprechend unseren Anforderungen auf der Grundlage der eingereichten Referenzen; d.h. beide Zuschlagskriterien zu je 50 %.

Alle im Folgenden mit gekennzeichneten Positionen stellen die Grundlage des Angebotes dar und sind vom Anbieter vollständig einzutragen:

Tagessatz Freitag für Simultandolmetschen netto	<input type="text"/>	EUR
Tagessatz Samstag für Simultandolmetschen netto	<input type="text"/>	EUR
Tagessatz Sonntag für Simultandolmetschen netto	<input type="text"/>	EUR
Angebotssumme gesamt netto	<input type="text"/>	EUR

Verkehrsmittel (Reisekosten übernimmt der Auftraggeber)

Übernachtung notwendig (Kosten übernimmt der Auftraggeber) ja nein

Weitere Informationen finden Sie auf www.denkmal-pomysl.com



Miasto Zgorzelec



Kultur Service
Görlitz

Die Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH ist ein Unternehmen der Stadt Görlitz. Weitere Informationen zur Stadt finden Sie auf www.goerlitz.de
Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH
Brüderstraße 9 - 02926 Görlitz
Tel.: 03581 - 672420

Das Projekt wird durch die Europäische Union aus den Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung im Rahmen des Kooperationsprogramms INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020 mitfinanziert.

Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach programu współpracy INTERREG Polska-Saksonia 2014-2020.



Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego

Nennung von drei Referenzen:

Ort und Datum

Stempel und Unterschrift

Weitere Informationen finden Sie auf www.denkmal-pomysl.com



Miasto Zgorzelec



Kultur Service
Görlitz

Die Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH ist ein Unternehmen der Stadt Görlitz. Weitere Informationen zur Stadt finden Sie auf www.goerlitz.de
Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH
Brüderstraße 9 - 02926 Görlitz
Tel.: 03581 - 672420

Das Projekt wird durch die Europäische Union aus den Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung im Rahmen des Kooperationsprogramms INTERREG Polen-Sachsen 2014-2020 mitfinanziert.

Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach programu współpracy INTERREG Polska-Saksonia 2014-2020.



Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



UNIA EUROPEJSKA